



# TERREMOTI E SCOSSE DI ASSESTAMENTO

## GUIDA DI EMERGENZA



Un terremoto è una vibrazione improvvisa e rapida della Terra causata dalla frattura e dallo spostamento di strati rocciosi sottostanti la superficie terrestre. I terremoti avvengono improvvisamente, senza preavviso, e possono verificarsi a qualsiasi ora del giorno e della notte e in qualsiasi stagione dell'anno. I terremoti possono essere seguiti da "scosse di assestamento", ossia terremoti di intensità minore o scosse che si registrano per minuti, giorni, settimane o anche mesi dall'evento principale.



### Preparatevi a reagire ai terremoti e alle scosse di assestamento.

- ▶ Quando avvertite un terremoto o una scossa di assestamento, mettetevi a carponi, proteggete la testa e il collo sotto un tavolo o una scrivania resistente e aspettate.



### Trovate un luogo sicuro.

- ▶ Rimanete o trasferitevi in un ambiente interno per evitare la caduta di detriti.
- ▶ Se vi trovate in prossimità di un grosso bacino d'acqua, raggiungete rapidamente una posizione più alta. I terremoti a volte possono essere seguiti da onde di tsunami (molto grandi) nel giro di pochi minuti.
  - ▶ Spostatevi a piedi perché strade e ponti potrebbero essere danneggiati.
  - ▶ Se l'evacuazione è impossibile, raggiungete il terzo piano o un piano più alto di un grosso edificio, se possibile.
- ▶ Prestate attenzione a eventuali condizioni di pericolo, quali linee elettriche abbattute, danni strutturali, vetri rotti o perdite di gas.
- ▶ Se è richiesta l'evacuazione, utilizzate le scale, anziché l'ascensore, il quale potrebbe rimanere bloccato da scosse di assestamento, blackout o altri danni.
- ▶ Aiutate i vicini che possono necessitare di particolare assistenza, ad esempio, bambini, anziani o persone con mobilità limitata.

### INDICAZIONI GENERALI

- ▶ Richiedete informazioni sulla salute a fonti attendibili ([nyc.gov](http://nyc.gov), [cdc.gov](http://cdc.gov) e 311).
- ▶ Registratevi su Notify NYC (Informa NYC) per informazioni sulle situazioni di emergenza.
- ▶ Se voi o vostri conoscenti vi sentite confusi o necessitate di consulenza, visitate il sito [lifenet.nyc](http://lifenet.nyc) per ricevere assistenza gratuita nella vostra lingua.
- ▶ In caso di emergenza, chiamate sempre il 911.



## **Prestate attenzione ai pericoli correlati ai terremoti e segnalateli alle autorità, se necessario.**

- Se percepite odore di gas e il rilevatore di monossido di carbonio attiva l'allarme, aprite le finestre, quindi uscite e telefonate al 911.
  - Rientrate solo dopo il ripristino della sicurezza della vostra abitazione.
  - Non utilizzate candele, fiammiferi o dispositivi a fiamma libera per verificare la presenza di perdite dalle condutture del gas.
- In caso di rottura di condutture idriche, chiudete la valvola principale per evitare allagamenti.
- Se si verifica un cortocircuito, disattivate l'alimentazione elettrica dal contatore, se possibile.
- Verificate che i tubi di scarico siano integri prima di utilizzare il bagno.
- Prestate particolare attenzione al rischio di contaminazione da fluidi corporei (sangue, muco, sudore), i quali possono contenere batteri o virus, proteggendovi con appositi guanti durante le operazioni di pulizia o riparazione e lavandovi le mani al termine.



# EARTHQUAKES AND AFTERSHOCKS

## RESPONSE GUIDE



An earthquake is a sudden, rapid shaking of the Earth caused by breaking and shifting rock beneath the Earth's surface. Earthquakes strike suddenly, without warning, and can occur at any time of the day or night, and any season of the year. Earthquakes may be followed by "aftershocks," smaller earthquakes or tremors that can happen minutes, days, weeks and even months later.



### Know how to respond to earthquakes and aftershocks.

- ▶ When you feel an earthquake or aftershock, drop to your hands and knees, cover your head and neck under a strong table or desk, and hold on.



### Get to a safe place.

- ▶ Stay or get inside to avoid falling debris.
- ▶ If you are near a large body of water, move to higher ground quickly. Tsunami waves (big waves) sometimes follow earthquakes and can arrive within minutes.
  - ▶ Go on foot, since roads and bridges may be damaged.
  - ▶ If you cannot evacuate, go to the third or higher floor of a sturdy building, if possible.
- ▶ Be alert for dangerous conditions such as fallen power lines, structural damage, broken glass and gas leaks.
- ▶ If you need to evacuate, use stairs instead of elevators in case of aftershocks, power outages or other damage.
- ▶ Help neighbors who may need special assistance such as children, older adults or people with limited mobility.

### GENERAL GUIDELINES

- ▶ Get health information from credible sources ([nyc.gov](http://nyc.gov), [cdc.gov](http://cdc.gov) and 311).
- ▶ Sign up for Notify NYC for information about emergency events.
- ▶ If you or anyone you know feels overwhelmed or needs help coping, visit [lifenet.nyc](http://lifenet.nyc) for free help in your language.
- ▶ In an emergency, always call 911.



## Beware of earthquake-related hazards and notify authorities if necessary.

- If you smell gas or your carbon monoxide detector goes off, open the windows, then go outside and call 911.
  - Do not re-enter until your home is declared safe.
  - Do not use candles, matches or other open flames to check for leaking gas lines.
- If water pipes are broken, shut off the main valve to prevent flooding.
- If there is a short circuit, turn off the electricity at the meter box, if possible.
- Check that sewage lines are intact before using toilets.
- Take extra care to protect against exposure to bodily fluids (blood, mucus, sweat) that may contain bacteria or viruses by using gloves when cleaning or making repairs and by washing your hands when done.